

东西方教育丛书



简明国际教育百科全书

课 程

教育科学出版社

东西方教育丛书

简明国际教育百科全书

课 程

江山野 主编译

教育科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

课程/江山野主编译. -北京:教育科学出版社,1991.6
(1997 重印)
(简明国际教育百科全书)
ISBN 7-5041-0587-2

I. 课… II. 江… III. 课程-理论 IV. G423

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 10019 号

TORSTEN HUSEN T. NEVILLE POSTLETHWAITE ed.
THE
INTERNATIONAL ENCYCLOPEDIA
OF
EDUCATION
Research and Studies

1985

责任编辑 许佩云

教育科学出版社出版

(北京·北太平庄·北三环中路 46 号)

新华书店北京发行所发行

河北省唐山市胶印厂印装

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:14.625 字数:494,000

1991 年 6 月第 1 版 1997 年 8 月第 3 次印刷

印数:14 001—19 000 册

ISBN 7-5041-0587-2/G·549 定价:18.00 元

《东西方教育丛书》总序

在人类文明史上,东西方文化教育的交流源远流长。早在古希腊时期,雅典的学校模式就曾影响过小亚细亚和阿拉伯,而埃及、印度、中国等古老文明发祥地也将其灿烂的文化传到了西方。近现代的史册上,记载着四海五洲教育思想传播交流相互作用的无数事实。一方面,西学东渐,西欧、北美的教育制度和科学技术广泛地影响了东方世界;另一方面,亚、非、拉大批新兴国家的崛起,历史悠久的东方文化重新焕发出令全球瞩目的光彩。在当代,东西方在教育领域的交流日益频繁,已成为推动教育革新和社会发展的重要因素。在相互依存中求发展,已成为势不可当的潮流,任何人为的壁垒也无法阻遏。

历史的经验清楚地昭示我们:一切文明的成果,都是人类共同的财富。巍巍高山,不辞土石而成其高;茫茫大洋,不拒细流而成其大。只有在继承和发扬本民族优秀传统文化的同时,汲取世界其他民族的进步文化,才能建设社会主义的物质文明和精神文明。过去在对待外国文化上走过的曲折道路又告诉我们:盲目排外固然要落伍吃亏,全盘照搬也会贻误后代。只有深深植根于本民族的土壤中,才能

使嫁接的枝叶长出新芽蓓蕾。任何简单的移植都不会成功。无论是批判还是借鉴,都须以客观的了解和科学的研究为前提条件。

正是在东西方交流的广阔背景上,在发展和改革本国教育的严重任务面前,比较教育作为一个学科研究领域获得了它的意义和生命力。

《东西方教育丛书》实质上是一套比较教育丛书,它以“面向世界、面向未来、面向现代化”为指针,有重点地介绍东西方较有影响的教育著作,旨在促进东西方教育学术交流,推动我国教育科学和教育事业的发展。编者希望它能成为观察世界教育动态的一个窗口,成为联接东西方教育思想的一座桥梁,成为使我们的教育发展建立在世界文明成果基础之上的一块基石。希望它能在神州大地建设以马克思主义为指导、立足本国、面向世界的社会主义精神文明事业中,发挥一分积极作用。

《丛书》选题范围广泛。它在继续注意苏联、东欧社会主义国家的优秀教育著作的同时,将着重介绍西方有代表性、有较高学术价值的教育论著,努力译介长期以来未受到应有重视的发展中国家的教育研究成果。我们尤以殷切企盼的心情期待中国学者推出从国际比较角度探讨中国教育现实问题和发展战略的力作,使我“物华天宝,人杰地灵”的中华民族能在教育研究领域作出无愧于时代的贡献。

《丛书》译、著并重。编者希望在我国比较教育研究日渐繁荣的基础之上能有更多的著作问世,而逐步减少译作的比重。《丛书》以学术质量为其生命,编者将本着“选材严、出书精”的原则,注重科学性和理论的现实性,为不断提高学术水平而努力。

真理的探讨和学术的发展有赖于自由的思想交流。编者将身体力行努力贯彻“百家争鸣”的方针,不以主观好恶决定选题的取舍,不以门户之见决定著译者的选择。如能得海内外学者惠赐书稿,将是

编者最大的乐事。愿姹紫嫣红的百花在丛书的园地开放,愿各有所见的百家在丛书的论坛争鸣。

《丛书》里献给读者的每一本书都不是为了猎奇,而是为了探求教育过程的规律;也都不是为了罗列描述性的事实,而是为了从纷繁的社会现象中寻找教育发展的内在逻辑。它们的着眼点不是外国,而是中国教育改革和发展实践的今天和明天。也许,这些书籍不能为您提供解决复杂的教育问题的现成答案,但我们希望,它们能以提出问题和理论探讨的方式促进您对教育问题的思考,能为您提供有助于解决问题的多种方案。愿《丛书》的每一本都能成为您学习、研究、实践过程中有益的工具和长久的伴侣,而不会因时间的流逝便丧失其价值。

《东西方教育丛书》编委会

1987年12月

《东西方教育丛书》编委会名单

一、顾问(按姓氏笔划为序)

刘承沛 苏 蓓 杜殿坤 汪永铨 金世柏
顾明远 滕大春

二、主编

周南照 杨典求

三、编委(按姓氏笔划为序)

王英杰 曲 程 成有信 许佩云 许建钺
苏渭昌 杨典求 杨春发 张学忠 周南照
曹青阳 蔡克勇 蔡荣生

编 译 说 明

瑞典斯德哥尔摩大学国际教育研究所荣誉教授托斯顿·胡森(Torsten Husen)和联邦德国汉堡大学比较教育系教授纳维尔·波斯特尔斯威特(T.Neville Postlethwaite)主编的《国际教育百科全书》,是现代教育科学研究领域具有深远意义的一件大事。

《国际教育百科全书》堪称第一部真正国际性的、全面反映当代教育现状和最新研究成果的大型教育辞书。全书收词目 45000 余条,由 100 多个国家的 1300 多位学者撰写。全书有 1500 多条字数在数千乃至上万以上的长条目概述了教育科学各主要学科领域迄今为止取得的进展。无论是要了解应用性强的比较教育和国际教育,还是想探索学理深奥的皮亚杰发生认识论,都可由全书循径而入,得窥全豹。

我国生动而丰富的教育发展及改革的实践正在召唤科学的理论,而理论的发展要求我们以开放的襟怀汲取一切先进的人类文化成果。《国际教育百科全书》无疑为我们提供了有高度学术价值和实际意义的综合性工具书。这是我们组织编译《简明国际教育百科全书》的主要缘由。

《国际教育百科全书》原著共 10 卷, 6000 余页, 500 万词, 内容按 17 个教育专业领域分类编纂, 按词头英文字母的顺序排列。由于目前各种条件的限制, 我们难以全部移译这部卷帙浩繁的巨著, 而只能根据我国教育事业和教育科学研究的急需, 采取简编本形式, 按教育领域和学科分类出版若干册, 以飨读者。在中文简编本的编辑过程中, 我们约请有关方面专家学者分别担任各册的主编工作, 以利编选、翻译工作的进行。

《简明国际教育百科全书》, 不仅可以作为教育科学研究人员和各级各类学校教师的重要工具书, 而且是为教育行政人员、规划人员、技术人员和各级教育管理部门提供的必备参考书。现代教育已远远超出传统的“学校教育”范围, 而广泛涉及整个社会生活和人的终生。因此, 一切关心自身和国家教育问题的读者都可以从这部以科学研究为基础的辞书中获得有益的信息、知识和见解。

参加全书各分册翻译工作的百多位译者来自许多不同的单位, 我们衷心地感谢他们鼎力襄助和通诚合作。没有他们在各自领域的专门知识和语言功夫, 本书的出版无疑是不可能的。

各分册在词目编排上参考了原书索引分类标题, 按内容分成几大部分, 列出分类词目表, 同时在词条先后顺序上适当作些变动。译文中外人名后面的年份, 一般指其著作的出版时间。限于篇幅, 原书词条后的“参考文献”部分一概从略。有志于作深入研究的读者可查阅原著。

《课程》分册有 118 个词目, 约 48 万字, 着重介绍了课程的目的、目标、概念、原理、方法、发展、实施、评价、历史、组成部分等方面的理论内容, 还分别介绍了一些具体学科的教育计划、基本概念等实际课程内容。

本分册由江山野主持词目的筛选、编译和审校工作, 李建文、郑

军、赵学漱、张廷凯、陈晨等同志参加了编译的组织工作。国家教委“七·五”重点科研课题“普通中学课程改革的研究与试验”主持人之一马立同志非常关心本书的编译工作，提出了许多宝贵意见。责任编辑许佩云同志为本书的出版付出了辛勤的劳动。在此谨向他们，向各位译者，以及为本书的出版提供过帮助的其他同志致以衷心的感谢。

总 目

《东西方教育丛书》总序	(1)
《东西方教育丛书》编委名单	(4)
编译说明	(5)
目录	(8)
《简明国际教育百科全书·课程》正文	(1)
汉英条目索引	(440)
英汉条目索引	(446)

目 录

目的与目标 (Aims and Objectives)

课程设计(Curriculum Design)	(1)
课程潜能(Curriculum Potential)	(11)
课程改革(Curriculum Reform)	(13)

途径与方法 (Approaches and Methods)

回归基础运动(Back to Basics Movement)	(25)
核心课程(Core Curriculum)	(26)
课程合同(Curriculum Contract)	(28)
课程一体化(Curriculum Integration)	(29)
美国的课程运动(Curriculum Movements in the United States)	(32)
多样化的课程(Diversified Curriculum)	(34)
选修科目(Elective Subjects)	(37)
基于经验的课程(Experience-based Curriculum)	(39)
个别化课程(Individualized School Programs)	(42)
以兴趣为基础的课程(Interest-based Curriculum)	(44)
学生控制课程(Learner-controlled Programs)	(45)
微型课程(Minicourses)	(47)
农村教育计划(Rural Education Programmes)	(49)
螺旋课程(Spiral Curriculum)	(54)

学生中心课程(Student-centered Curriculum)	(55)
---	--------

概念与原理 (Concepts and Principles)

课程研究领域(Curriculum as a Field of Study)	(58)
课程变革(Curriculum Change)	(61)
课程的定义(Curriculum, Definitions of)	(64)
课程知识(Curriculum Knowledge)	(69)
课程组织(Curriculum Organization)	(73)
课程政策(Curriculum Policies)	(80)
课程政治学(Curriculum Politics)	(81)
课程论(Curriculum Theory)	(83)
隐形课程(Hidden Curriculum)	(92)
知识剧增(Knowledge Explosion)	(95)
教育心理学对课程的影响(Psychology, Educational: Factors Affecting Curriculum)	(99)

课程的组成部分 (Curriculum Components)

课程领域(Curriculum Areas)	(102)
课程平衡(Curriculum Balance)	(104)
课程的组成部分(Curriculum Components)	(106)
课程内容(Curriculum Content)	(110)
课程资源(Curriculum Resources)	(112)
学科结构(Disciplines, Structure of)	(115)
科目内容(Subject Matter)	(118)
补充性课程材料(Supplementary Curriculum Naterials)	(120)
教学大纲(Syllabus)	(122)
教师指南(Teacher's Guide)	(125)
教科书概述(Textbooks: An Overview)	(129)

课程编制与实施(Curriculum Development and Implementation)

课程设置(Course Offering)	(132)
课程要求(Course Requirement)	(133)
课程改编(Curriculum Adaptation)	(135)
课程采用(Curriculum Adoption)	(138)
课程顾问(Curriculum Consultant)	(141)
课程决策(Curriculum Decision)	(143)
家长参与的课程决策(Curriculum Decision Making: Parental Involvement)	(144)
学校课程决策(Curriculum Decision Making: School-based)	(147)
课程编制中心(Curriculum Development Centers)	(150)
课程扩展(Curriculum Enrichment)	(154)
课程实施(Curriculum Implementation)	(156)
社会参与的课程计划(Curriculum Flanning: Community Participation) ..	(165)

课程评价(Curriculum Evaluation)

课程评价(Curriculum Evaluation)	(168)
课程评价模式(Curriculum Evaluation Models)	(173)
课程试验(Curriculum Tryout)	(176)
课程的有效性(Curriculum Validation)	(178)
八年实验(Eight-year Study)	(179)
作为一种课程评价方法的错误分析(Error Analysis as a Curriculum Eva- luation Method)	(182)
实验课程(Experimental Curriculum)	(184)
课程影响的分析(Impact Analysis of Curriculum)	(185)
课程设计中的原型评价(Prototype Evaluation in Curriculum Design) ..	(189)
教科书分析(Textbooks Analysis)	(190)
从教学法角度选择教科书(Textbook Selection: Pedagogical Considerations)	

.....	(194)
泰勒评价模式(Tyler Evaluation Model)	(196)

课程史(Curriculum History)

课程史概况(Curriculum History: An Overview)	(199)
德意志联邦共和国课程史(Curriculum History: Federal Republic of Germany)	(200)
法国课程史(Curriculum History: France)	(203)
日本课程史(Curriculum History: Japan)	(206)
社会主义国家课程史(Curriculum History: Socialist Countries)	(207)
第三世界国家课程史(Curriculum History: Third World Countries)	(209)
英国课程史(Curriculum History: United Kingdom)	(212)
美国课程史(Curriculum History: United States)	(214)

学科教育计划(Educational Programs for Subjects)

外语教育(Foreign Language Education)	(221)
美育计划(Aesthetic Education Programmes)	(244)
美术教育计划(Art: Educational Programs)	(248)
培养创造能力的教育计划(Creativity Educational Programs)	(256)
手工教育计划(Handicrafts: Educational Programmes)	(261)
历史教育计划(History: Educational Programs)	(266)
人文学科教育(Humanities Education)	(270)
人文学科的基本概念(Humanities: Key Concepts)	(275)
文学教育计划(Literature: Educational Programs)	(277)
道德和价值观教育(Moral and Values Education)	(284)
音乐教育计划(Music: Educational Programs)	(294)
哲学教育计划(Philosophy: Educational Programs)	(298)
小学哲学教育计划(Philosophy: Elementary-school Programs)	(300)
小学数学教育计划(Mathematics: Elementary-school Programs)	(302)

中学数学教育计划(Mathematics: Secondary-school Programs)	(308)
数学的基本概念(Mathematics: Key Concepts)	(318)
体育计划(Physical Education Programs)	(320)
农业教育计划(Agriculture: Educational Programs)	(326)
天文学教育计划(Astronomy: Educational Programs)	(329)
植物学教育计划(Botany: Educational Programs)	(331)
化学教育计划(Chemistry: Educational Programmes)	(332)
地球科学教育计划(Earth Sciences: Educational Programs)	(339)
普通科学教育计划(General Science: Educational Programmes)	(342)
综合科学教育计划(Integrated Science: Educational Programs)	(344)
生命科学教育计划(Life Sciences: Educational Programs)	(352)
营养教育计划(Nutrition: Educational Programs)	(360)
物理教育计划(Physics: Educational Programs)	(362)
小学科学教育计划(Science Education: Primary-school Programmes) ..	(368)
中学科学教育计划(Science Education: Secondary-school Programmes)	(374)
科学的基本概念(Science: Key Concepts)	(380)
发展中国的科技教育(Scientific and Technological Education in Develo- ping Countries)	(382)
动物学教育计划(Zoology: Educational Programs)	(390)
人类学教育计划(Anthropology: Educational Programs)	(391)
经济学教育计划(Economics: Educational Programs)	(393)
环境教育计划(Environmental Education Programs)	(397)
地理教育计划(Geography: Educational Programs)	(399)
健康教育计划(Health Education Programs)	(405)
家政教育计划(Home Economics: Educational Programs)	(408)
心理学教育计划(Psychology: Educational Programs)	(410)
性教育计划(Sex Education Programs)	(413)
社会主义国家的社会学科(Social Studies in Socialist Countries)	(415)
小学社会学科教育计划(Social Studies: Elementary-school Programs) ..	(416)
中学社会学科教育计划(Social Studies: Secondary-school Programs) ..	(426)

社会学科的基本概念(Social Studies: Key Concepts)	(434)
社会学教育计划(Sociology: Educational Programs)	(435)
城市教育计划(Urban Education: Educational Programs).....	(437)